32007R0088

30.1.2007 ОФИЦИАЛЕН ВЕСТНИК НА ЕВРОПЕЙСКИЯ СЪЮЗ L 21/16

РЕГЛАМЕНТ (ЕО) № 88/2007 НА КОМИСИЯТА

от 12 декември 2006 година

за определяне на специални подробни правила за прилагането на системата на възстановявания при износ на зърнени култури, изнасяни под формата на тестени изделия, попадащи под кодове по КН 1902 11 00 и 1902 19

(кодифицирана версия)

КОМИСИЯТА НА ЕВРОПЕЙСКИТЕ ОБЩНОСТИ,

като взе предвид Договора за създаване на Европейската общност,

като взе предвид Регламент (ЕО) № 3448/93 на Съвета от 6 декември 1993 г. за определяне на търговския режим, приложим за някои стоки, получени от преработка на селскостопански продукти ([1]), и по-специално член 8, параграф 3 и член 20 от него,

като има предвид, че:

(1) Регламент (ЕИО) № 2723/87 на Комисията от 10 септември 1987 г. за определяне на специални подробни правила за прилагането на режима на възстановявания при износ на зърнени култури, изнасяни под формата на тестени изделия, попадащи в подпозиции 1902 11 00 и 1902 19 от Комбинираната номенклатура ([2]) беше съществено изменян няколко пъти ([3]). В интерес на яснота и рационалност упоменатия регламент следва да бъде кодифициран.

(2) Член 19, параграф 2 от Регламент (ЕО) № 1043/2005 на Комисията от 30 юни 2005 г. за прилагане на Регламент (ЕО) № 3448/93 на Съвета относно системата за възстановяване на средства при износа на някои селскостопански продукти, изнасяни под формата на стоки, които не са включени в приложение I към Договора, както и на критериите за определяне размера на такова възстановяване ([4]) предвижда възможността да се разграничат възстановяванията за стоки, попадащи в кодове по КН 1902 11 00 и 1902 19, съгласно местоназначението им.

(3) Договореностите под формата на размяна на писма между Европейската икономическа общност и Съединените американски щати относно износа на тестени изделия от Общността за Съединените американски щати, одобрени с Решение 87/482/ЕИО на Съвета ([5]), предвидиха такова разграничаване, считано от 1 октомври 1987 г., в случай на износ на упоменатите стоки за Съединените американски щати.

(4) Член 18 от Регламент (ЕО) № 800/1999 на Комисията от 15 април 1999 г. за установяване на общи правила за прилагане на режима на възстановяванията при износ на земеделски продукти ([6]) предвижда, че частта на възстановяването, платена, след като продуктът е напуснал митническата територия на Общността, трябва да се изчислява на базата на най-ниския размер на възстановяване. Тази разпоредба може да затрудни износа на тестени изделия, които попадат в кодове по КН 1902 11 00 и 1902 19, за местоназначение, различно от Съединените американски щати. Следователно трябва да се дерогира от това правило.

(5) Следователно е важно да се определят подробни правила за прилагане на системата на възстановявания, чрез които да се избегне прекомерното усложняване на административните формалности по контрола. За тази цел следва да се дерогира от някои от подробните правила, определени в Регламент (ЕО) № 800/1999.

(6) Препоръчително е след взетите съгласно общата търговска политика решения да се предвиди тестените изделия, попадащи в кодове по КН 1902 11 00 и 1902 19 и изнасяни за Съединените американски щати, да бъдат придружавани или от сертификат, удостоверяващ, че са били изнесени след операция за активно усъвършенстване, или от сертификат, удостоверяващ, че се ползват от размер на възстановяване, приложим в случай на износ за Съединените американски щати за основни продукти от сектора на зърнените култури, използвани за производството им. Упоменатите тестени изделия могат да бъдат произведени от основни продукти от сектора на зърнените култури, някои от които са били предмет на режим на активно усъвършенстване и някои от които са били в едно от положенията, посочени на член 23, параграф 2 от Договора. Следователно е уместно да се предвиди едно и също качество на тестените изделия, изнасяни за Съединените американски щати, да бъде придружавано само от един от упоменатите сертификати.

(7) За да бъде гарантирано доброто управление на системата, е необходимо компетентните органи на държавите-членки да съобщават на Комисията необходимите статистически данни.

([1]) ОВ L 318, 20.12.1993 г., стр. 18. Регламент, последно изменен с Регламент (ЕО) № 2580/2000 (ОВ L 298, 25.11.2000 г., стр. 5).

([2]) ОВ L 261, 11.9.1987 г., стр. 11. Регламент, последно изменен с Регламент (ЕО) № 1713/2006 (ОВ L 321, 21.11.2006 г., стр. 11).

([3]) Виж приложение III.

([4]) ОВ L 172, 5.7.2005 г., стр. 24. Регламент, последно изменен с Регламент (ЕО) № 1792/2006 (ОВ L 362, 20.12.2006 г., стр. 1).

([5]) ОВ L 275, 29.9.1987 г., стр. 36.

([6]) ОВ L 102, 17.4.1999 г., стр. 11. Регламент, последно изменен с Регламент (ЕО) № 1913/2006 (ОВ L 365, 21.12.2006 г., стр. 52).

(8) Мерките, предвидените в настоящия регламент, са в съответствие със становището на Управителния комитет по хоризонталните въпроси, които се отнасят до търговията с преработени селскостопански продукти, невключени в приложение I към Договора,

ПРИЕ НАСТОЯЩИЯ РЕГЛАМЕНТ:

Член 1

1. В случай на износ на стоки, които попадат в кодове по КН 1902 11 00 и 1902 19, за местоназначение, различно от Съединените американски щати, специалното възстановяване, определено за износа на зърнени култури под формата на стоки, попадащи в кодове по КН 1902 11 00 и 1902 19, за Съединените американски щати не се взема предвид при определяне на най-ниския размер на възстановяване по смисъла на член 18, параграф 2, първа алинея от Регламент (ЕО) № 800/1999.

2. Когато продукти от сектора на зърнените култури, обхванати от едно от положенията, посочени в член 23, параграф 2 от Договора, се използват за производство на стоки, попадащи в кодове по КН 1902 11 00 и 1902 19, при което са включени някои количества зърнени култури, предмет на режима за активно усъвършенстване, износът на упоменатите стоки за Съединените американски щати не се ползва от възстановяване при износ за упоменатите продукти.

Член 2

1. При износ за Съединените американски щати на стоки, попадащи в кодове по КН 1902 11 00 и 1902 19, компетентният орган на държавата-членка, в която декларацията за износ е приета от митническите служби, издава по искане на засегнатите страни „Certificate for the export of pasta to the USA“, наречен по-долу „сертификат Р2“.

2. Сертификатът Р2, който се състои от един оригинал и три копия, се съставя в съответствие с образеца в приложение I, и отговаря на техническите условия, определени в приложение II.

Член 3

1. Сертификатът Р2 и копията му се издават от посочената от всяка държава-членка издаваща агенция. Всеки издаден сертификат се идентифицира чрез пореден номер, определен от издаващата агенция. Копията носят същия пореден номер като оригинала.

2. Издаващата агенция запазва копие № 3 и дава оригинала и другите две копия, които носят печата на агенцията в клетка 9, както е посочено в образеца в приложение I, на износителя, който ги представя на митническата служба в Общността при приемане на декларацията за износ за Съединените американски щати.

Член 4

1. По смисъла на настоящия регламент документът, посочен в член 5, параграф 4 от Регламент (ЕО) № 800/1999, трябва, освен информацията, предвидена в упоменатия член 5, параграф 4, да носи серийния номер и датата на издаване на сертификата Р2.

2. Компетентният орган посочва в съответната част на клетка 10 на оригинала и копията на сертификат Р2 дали спрямо стоката съществува, или не право на възстановяване. Митническата служба, посочена в член 3, параграф 2, проверява дали документът е надлежно попълнен и поставя печата си в клетка 10 на оригинала и на копията на сертификата Р 2.

3. В случая, посочен в член 1, параграф 2, сертификатът Р 2 не може да бъде подпечатан от митническата служба, посочена в член 3, параграф 2.

4. Сертификатът Р2 и копие № 1 към него се дава от митническата служба на заинтересованата страна. Митническата служба запазва копие № 2 от сертификата.

Член 5

В случай на износ за Съединените американски щати агенцията, извършваща плащанията, плаща възстановяването, когато са изпълнени общите условия, определени в правилата на Общността, и освен това, когато са представени надлежно попълнения документ, посочен в член 4, параграф 1, и оригинала на сертификат Р2, подпечатан от митническата служба, посочена в член 3, параграф 2.

Член 6

Компетентните органи на държавата-членка съобщават на Комисията, не по-късно от края на всеки месец, статистическите данни относно количествата тестени изделия, разпределени по кодове по КН, като уточняват количествата, които се ползват от възстановяване при износ, и количествата, които не се ползват от възстановяване при износ, за които сертификатите са подпечатани през предходния месец от митническите служби, където са били приети декларациите за износ, на следния адрес:

European Commission,

Directorate-General Enterprise and Industry,

Non-Annex I products,

B-1049 Bruxelles/Brussel.

Член 7

Регламент (ЕИО) № 2723 се отменя.

Позоваванията на отменения регламент се считат за позовавания на настоящия регламент и се четат съгласно таблицата за съответствие в приложение IV.

Член 8

Настоящият регламент влиза в сила на двадесетия ден след публикуването му в *Официален вестник на Европейския съюз*.

Настоящият регламент е задължителен в своята цялост и се прилага пряко във всички държави-членки.

Съставено в Брюксел на 12 декември 2006 година.

За Комисията

Günter VERHEUGEN

Заместник-председател

ПРИЛОЖЕНИЕ I

Образец на сертификата, посочен в член 2, параграф 2

1 Exporter (Name and full address, including Member State)	**CERTIFICATE FOR THE EXPORT OF PASTA TO THE USA** **P2** **No** **ORIGINAL**	
2 Consignee (Name and full address)	3 ISSUING AUTHORITY	
NOTES	4 Member State of export	
A. The original and copies 1, 2 and 3 of this form, boxes 1, 2 and 4 to 8 of which must be completed by the exporter, are endorsed by the issuing authority shown in box 3.		5 Country of destination
B. The original and copies 1 and 2 with the endorsement by the issuing authority shown in box 9 must be presented to the competent customs office in the Community at which the export declaration relating to the goods is lodged.		
C. Copy 1 with the endorsement, in box 10, by the customs office referred to under B must be presented to the competent customs authorities in the United States of America.		
D. The original with the endorsement, in box 10, by the customs office referred to under B must be sent by the exporter to the paying agency of the Member State of export.		
6 Marks and numbers — Number and kind of packages — Description of goods		7 Gross mass (kg)
		8 Net mass (kg)
9 ENDORSEMENT BY ISSUING AUTHORITY: Place and date: Signature: Stamp:		
10 ENDORSEMENT BY THE COMPETENT CUSTOMS OFFICE IN THE COMMUNITY This is to certify that for the goods described above (enter ☒ where applicable): — a refund rate in conformity with the terms of the EC/USA settlement on pasta shall be requested ..... ☐ — no return shall be requested ..... ☐ This is to certify that customs export formalities for the goods describes above have been carried out Export document: Type: Number: Date of acceptance of declaration: Customs office: Member State: Place and date: Signature: Stamp:		

1 Exporter (Name and full address, including Member State)	**CERTIFICATE FOR THE EXPORT OF PASTA TO THE USA** **No**	**P2** **COPY 1**
2 Consignee (Name and full address)	3 ISSUING AUTHORITY	
NOTES	4 Member State of export	
A. The original and copies 1, 2 and 3 of this form, boxes 1, 2 and 4 to 8 of which must be completed by the exporter, are endorsed by the issuing authority shown in box 3.		5 Country of destination
B. The original and copies 1 and 2 with the endorsement by the issuing authority shown in box 9 must be presented to the competent customs office in the Community at which the export declaration relating to the goods is lodged.		
C. Copy 1 with the endorsement, in box 10, by the customs office referred to under B must be presented to the competent customs authorities in the United States of America.		
D. The original with the endorsement, in box 10, by the customs office referred to under B must be sent by the exporter to the paying agency of the Member State of export.		
6 Marks and numbers — Number and kind of packages — Description of goods		7 Gross mass (kg)
		8 Net mass (kg)

9 ENDORSEMENT BY ISSUING AUTHORITY:

Place and date: Signature: Stamp:

10 ENDORSEMENT BY THE COMPETENT CUSTOMS OFFICE IN THE COMMUNITY

This is to certify that for the goods described above (enter ☒ where applicable):

— a refund rate in conformity with the terms of the EC/USA settlement on pasta shall be requested ..... ☐

— no return shall be requested ..... ☐

This is to certify that customs export formalities for the goods describes above have been carried out

Export document: Type: Number: Date of acceptance of declaration:

Customs office: Member State:

Place and date: Signature: Stamp:

1 Exporter (Name and full address, including Member State)	**CERTIFICATE FOR THE EXPORT OF PASTA TO THE USA** **P2** **No** **COPY 2**	
2 Consignee (Name and full address)	3 ISSUING AUTHORITY	
NOTES	4 Member State of export	
A. The original and copies 1, 2 and 3 of this form, boxes 1, 2 and 4 to 8 of which must be completed by the exporter, are endorsed by the issuing authority shown in box 3.		5 Country of destination
B. The original and copies 1 and 2 with the endorsement by the issuing authority shown in box 9 must be presented to the competent customs office in the Community at which the export declaration relating to the goods is lodged.		
C. Copy 1 with the endorsement, in box 10, by the customs office referred to under B must be presented to the competent customs authorities in the United States of America.		
D. The original with the endorsement, in box 10, by the customs office referred to under B must be sent by the exporter to the paying agency of the Member State of export.		
6 Marks and numbers — Number and kind of packages — Description of goods		7 Gross mass (kg)
		8 Net mass (kg)

9 ENDORSEMENT BY ISSUING AUTHORITY:

Place and date: Signature: Stamp:

10 ENDORSEMENT BY THE COMPETENT CUSTOMS OFFICE IN THE COMMUNITY

This is to certify that for the goods described above (enter ☒ where applicable):

— a refund rate in conformity with the terms of the EC/USA settlement on pasta shall be requested ..... ☐

— no return shall be requested ..... ☐

This is to certify that customs export formalities for the goods describes above have been carried out

Export document: Type: Number: Date of acceptance of declaration:

Customs office: Member State:

Place and date: Signature: Stamp:

1 Exporter (Name and full address, including Member State)	**CERTIFICATE FOR THE EXPORT OF PASTA TO THE USA** **No**	**P2** **COPY 3**
2 Consignee (Name and full address)	3 ISSUING AUTHORITY	
NOTES	4 Member State of export	
A. The original and copies 1, 2 and 3 of this form, boxes 1, 2 and 4 to 8 of which must be completed by the exporter, are endorsed by the issuing authority shown in box 3.		5 Country of destination
B. The original and copies 1 and 2 with the endorsement by the issuing authority shown in box 9 must be presented to the competent customs office in the Community at which the export declaration relating to the goods is lodged.		
C. Copy 1 with the endorsement, in box 10, by the customs office referred to under B must be presented to the competent customs authorities in the United States of America.		
D. The original with the endorsement, in box 10, by the customs office referred to under B must be sent by the exporter to the paying agency of the Member State of export.		
6 Marks and numbers — Number and kind of packages — Description of goods		7 Gross mass (kg)
		8 Net mass (kg)

9 ENDORSEMENT BY ISSUING AUTHORITY:

Place and date: Signature: Stamp:

10 ENDORSEMENT BY THE COMPETENT CUSTOMS OFFICE IN THE COMMUNITY

This is to certify that for the goods described above (enter ☒ where applicable):

— a refund rate in conformity with the terms of the EC/USA settlement on pasta shall be requested ..... ☐

— no return shall be requested ..... ☐

This is to certify that customs export formalities for the goods describes above have been carried out

Export document: Type: Number: Date of acceptance of declaration:

Customs office: Member State:

Place and date: Signature: Stamp:

ПРИЛОЖЕНИЕ II

Разпоредби, свързани със сертификата, посочен в член 2, параграф 2

1. Формулярът, върху който се съставя „Certificate for the export of pasta to the USA“ се отпечатва върху бяла хартия, която не съдържа механична пулпа и тежи между 40 и 65 грама на квадратен метър. Той може също да бъде отпечатан на пелюр със същите характеристики.

2. Размерът на формуляра е 210 × 297 mm (A4).

3. Отпечатването на формулярите или поръчването на тяхното отпечатване се извършва от държавите-членки.

4. Държавите-членки могат да изискат, освен текста на английски език, сертификата, използван на тяхна територия, да бъде съставен на един от официалните им езици.

5. Оригиналът и копията се попълват на пишеща машина или на ръка; при втория случай трябва да бъдат попълнени с мастило и с печатни букви.

ПРИЛОЖЕНИЕ III

Отменяният регламент с неговите последователни изменения

Регламент (ЕИО) № 2723/87 на Комисията (ОВ L 261, 11.9.1987 г., стр. 11)	
Регламент (ЕИО) № 3859/87 на Комисията (ОВ L 363, 23.12.1987 г., стр. 28)	
Регламент (ЕО) № 1054/95 на Комисията (ОВ L 107, 12.5.1995 г., стр. 5)	
Регламент (ЕО) № 1713/2006 на Комисията (ОВ L 321, 21.11.2006 г., стр. 11)	Само член 4

ПРИЛОЖЕНИЕ IV

ТАБЛИЦА ЗА СЪОТВЕТСТВИЕ

Регламент (ЕИО) № 2723/87	Настоящият регламент
Член 1, параграф 1, уводното изречение	Член 1, параграф 1
Член 1, параграф 1, първо тире	Член 1, параграф 1
Член 1, параграф 2	Член 1, параграф 2
Членове 2—6	Членове 2—6
—	Член 7
Член 7, първи параграф	Член 8
Член 7, втори параграф	—
Приложение I	Приложение I
Приложение II	Приложение II
—	Приложение III
—	Приложение IV